

UNITATE SUSTATZAILEA	KULTURA, FESTAK ETA GAZTERIA
XEDEA	TOLOSAKO HERRIAN SORMENA SUSTATZEKO XEDEA DUTEN "TOLOSA SORMEN HERRIA" IZENKO BEKEN OINARRI ARAUTZAILEEN ETA DEIALDIAREN ONARTZEA

ZINEGOTZI DELEGATUAREN DEKRETUA

Tolosako Udaleko Kultura Azpisaileko eskumena duen zinegotzi delegatu Goiuri Eceiza Arandia, bat etorrita Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 eta 21.3 artikuluetan ezarritakoarekin, eta 2023/1718 Alkatetza Dekretuak, 2023ko uztailaren 6koak, zinegotzi delegatuei emandako eskumenez baliatuta.

IKUSIRIK

LEHENA.- Tolosako Udalbatzak, 2017ko apirilaren 25ean egindako Osoko Bilkuran, Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra (aurrerantzean, DOO) onartu zuela. Geroztik, bi aldaketa izan ditu: bat, GAO, 68. zk., 2023-01-26an, eta bestea, GAO, 89. zk., 2024-05-09an.

BIGARRENA.- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen 2026-2028 Plan Estrategikoan sartua dagoela honako dirulaguntza-lerro hau: Sormena sustatzeko laguntzak. Plan hori Udalbatzak onartu zuen 2025eko azaroaren 27an (GAO, 7. zk., 2026-01-13).

HIRUGARRENA.- Dirulaguntza-deialdirako 6.000 euroko zenbatekoa aurreikusi dela, 2027ko udal-aurrekontuaren 0800.481.02.334.10 partidaren kontura, betiere partida horretan kreditu nahikoa baldin badago.

LAUGARRENA.- Kultura Azpisaileko eskumena duen zinegotzi delegatuak, 2026ko ekainaren 29an emandako probidentzian, agindu zuela espedientea hasteko Tolosako udalerrian sorkuntza sustatzeko "Tolosa Sormen Herria" beken oinarri arautzaileak eta deialdia egiteko.

BOSGARRENA.- Kultura, Festak eta Gazteria Saileko zerbitzuburuak proposamen teknikoa egin duela, oinarri arautzaileak eta deialdia egiteko espedienteari hasiera emateko.

SEIGARRENA.- Dagokien sailek eta azpisailek (Berdintasunak, Euskarak, Kontu-hartzailetzak eta Idazkaritzak) beren txostenak igorri dituztela, honako ondorio hauekin:

Egileak	Aldekoa / Kontrakoa / Baldintzatua	Oharra
---------	---------------------------------------	--------



Berdintasuna	ALDEKOA	
Euskara	ALDEKOA	
Juridikoa	ALDEKOA	
Kontu-hartzailtza	BALDINTZATUTAKO ALDEKOA	Deialdiko bigarren klausula aldatu eta honela adierazi behar da: « <i>Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa 6.000 euro da, Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura, <u>betiere 2027ko udal-aurrekontuan horretarako kreditu nahikoa eta egokia baldin bada</u>go: 0800.481.02.334.10 (2027)</i> <i>Deialdi honetan 6.000 euroko beka bakarra emango da.</i> »

ZAZPIGARRENA.- Txosten horietan adierazitako alderdi guztiak kontuan izan dituela Kultura, Festak eta Gazteria Sailak, eta dagozkion zuzenketak egin dituela.

KONTUAN HARTURIK

LEHENA.- Apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak 17.1 artikuluan jasotako udalerriko eskumen propioen artean hau dagoela: «*20. Kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kultura ekipamenduak kudeatzea.*».

BIGARRENA.- Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak, azaroaren 17koak (aurrerantzean, DLO), hau ezartzen duela 9.2 artikuluan: «*Dirulaguntzak eman aurretik, emakidaren oinarri arautzaileak onartu beharko dira, lege horretan ezarritakoaren arabera.*».

Horren haritik, Auzitegi Gorenaren Administrazioarekiko Auzien Salaren 1873/2017 Epaiaren arabera, lehiaketa-deialdien eta horien oinarrien araubide juridikoa ez da zeharkako aurka egitea ahalbidetzen duen xedapen orokor bat; izan ere, administrazio-egintza bat baino ez da, zehaztu gabeko interesdun-multzo bati zuzendua, legezko eta erregelamenduzko arau zehatzen eta berezien aplikazio zehatz eta bakanekoa, iraupen handia ez duenez ordenamendu juridikoan integratzen ez dena.



Beraz, oinarrien egintza-izaera ez da xedapen orokor bat, administrazio-egintza bat baizik.

HIRUGARRENA.- DLOren 22.1 artikularen arabera, «*dirulaguntzak emateko ohiko prozedura norgehiagoka-erregimenean izapidetuko da. Lege honen ondorioetarako, norgehiagokatzat hartuko da aurkeztutako eskabideak alderatuz dirulaguntzak emateko prozedura, oinarri arautzaileetan eta deialdian aldeztu aurretik finkatutako balorazio-irizpideen arabera hurrenkera ezartzeko, eta irizpide horiek aplikatuta baloraziorik handiena lortu dutenak esleitzeko, erabilgarri dagoen kredituaren barruan deialdian ezarritako mugarekin*».

Salbuespen gisa, eta oinarri arautzaileetan hala aurreikusten baldin bada, organo eskudunak dirulaguntzaren onuradunen artean hainbanatuko du dirulaguntzei bideratutako gehienezko kopuru osoa.

Ezin daiteke eman deialdian zehaztutako kopurua gainditzen duen dirulaguntzarik.

LAUGARRENA.- Era berean, DLOaren 17.3 artikuluan adierazten dela zeintzuk diren dirulaguntzen oinarriek gutxienez jaso beharreko alderdiak. Atal horietaz gain, DOOaren 19. artikuluan zehazten dira aurreko artikuluan aipatutakoei erantsi beharreko alderdiak. Horiek guztiak, lege-txostenean xedatu bezala, espedientean jasotzen dira.

BOSGARRENA.- DLOeko 8. artikuluan xedatutakoa kontuan izanda, dirulaguntza-lerro hau honako arrazoi hauengatik jotzen dela interesezkatat:

Dirulaguntzaren xedea:	Beka honen xedea da Tolosako udalerrian sormena sustatzea eta babestea, kultura-diziplina ezberdinetan jatorrizko proiektuak garatu nahi dituzten pertsonen horretarako beharrezko finantzaketa eskainiz.
Dirulaguntzarekin espero diren emaitzak:	Bekaren bidez, Tolosako herritarren irudimen- eta sormen-prozesuetatik abiatuta obra eta proiektu artistiko berriak sortzea espero da. Era berean, sorkuntza artistikoa bultzatzea, tokiko talentua sustatzea eta udalerriko kultura-eskaintza aberastea aurreikusten da.
Dirulaguntzaren beharrezko justifikazioa:	Beka honek izaera sortzailea du eta helburu nagusitzat du Tolosako udalerrian sorkuntza artistikoa eta kulturala sustatzea. Horretarako, beharrezkoa da sortzaileei beren proiektuak garatzeko baliabide eta laguntza ekonomikoak eskaintzea, sormen-prozesuek askotan denbora,



	dedikazioa eta baliabide material zein ekonomikoak eskatzen baitituzte.
--	---

SEIGARRENA.- Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 14.3 artikulua dirulaguntzen bateragarritasunari edo bateraezintasunari buruzkoa dela. Zehazki, honako hau jasotzen du: «*Oro har, eta oinarri arautzaileetan adierazitakoari kalterik egin gabe, deialdian, hitzarmenean edo emakida-ebazpenean, oinarri hauen arabera ematen diren dirulaguntzak bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, baldin eta edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatutatik, Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik badatoz, beste dirulaguntza konkurrente batzuk arautzen dituen araudiak horri buruz ezartzen duenari kalterik egin gabe*».

ZAZPIGARRENA.- Oro har, oinarri arautzailean eta deialdian xedatzen denari kalterik egin gabe, Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrarekin bat etorrita ematen diren dirulaguntzak bateragarri izango direla helburu bereko beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo entitate publiko edo pribatu nazionaletatik, Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik datozenak, kalterik egin gabe beste dirulaguntza horien araudiak horri buruz agindu dezakeenari. Gerta daitezkeen aldi bereko finantzaketa kasuetan honako baldintza hauek bete behar dira:

Emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gaintitu, beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostua. Muga hori betetzen dela egiaztatzeko, egindako gastu osoa justifikatu behar da, eta justifikatzeko kontuak jaso behar du diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zerrenda zehatz bat, zenbatekoak eta haien jatorria adierazita daudela.

Finantzaketan soberakin bat gertatuko balitz proiektu edo jardueraren kostuarekiko, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-intereseekin batera, dagokion justifikazioari ordainketa-gutunak erantsita. Soberakina itzuliko zaie dirulaguntzak eman dituzten entitateei, entitate horietako bakoitzak emandako dirulaguntzen proportzioan. Hala ere, baldin eta Tolosako Udala bada finantzaketa-soberakinaz ohartu dena, eskatuko du soberakinaren zenbateko osoa itzultzeko, berak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

ZORTZIGARRENA.- Oinarri arautzaileek DLOren 17.3 artikuluan ezarritako edukia izan behar dutela ezinbestez, eta deialdiak, berriz, DLOren 23.2 artikuluan eta DOOren 19. artikuluan ezarritakoa. Gainera, DLOren 18. eta 20. artikuluetan aurreikusitako publizitate- eta gardentasun-betebeharrak betetzeko, argitaratu beharko da Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS), zeinak dirulaguntza eta laguntza publiko guztien deialdiak argitaratuko dituen.



BEDERATZIGARRENA.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean 21.1.f) artikuluan ezarritakoaren arabera, eta indarreko legeak emandako eskumenak baliatuz, alkateari dagokiola onartutako aurrekontuaren arabera kudeaketa ekonomikoa garatzea, bere eskumeneko mugen barruan gastuak xedatzea.

Halaber, 2023/1718 Alkatetza Dekretuaren bidez, eskumen hori arloko zinegotzi delegatuari eskuordetua zaio.

Aipatutako guztia aintzat hartuta, zinegotzi delegatu honek honako hau

EBAZTEN DU

LEHENA.- "Tolosa Sormen Herria" beken oinarri arautzaileak onartzea, testu honen arabera:

TOLOSAKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
«Tolosa sormen herria» bekaren oinarri arautzaileak	Bases reguladoras de la beca «Tolosa sormen herria»
1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa	1. Definición del objeto de la subvención
Oinarri hauen xedea da <i>Tolosa sormen herria</i> izeneko beka arautzea, lehia bidezko konkurrentzian ematen dena, eta helburu duena Tolosan sorkuntza sustatzea eta babestea hainbat kultura-diziplinatan jatorrizko proiektuak garatu nahi dituzten pertsonen finantzaketa emanez.	Es objeto de las presentes bases regular la beca <i>Tolosa sormen herria</i> , en concurrencia competitiva, que tiene por objeto fomentar y apoyar la creación en Tolosa, proporcionando financiación a aquellas personas que deseen desarrollar proyectos originales en diversas disciplinas culturales.
2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea	2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones
Beka hau sartua dago Tolosako Udaren 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan. Osoko Bilkurak onartu zuen plan hori 2025eko azaroaren 27an (GAO, 7. zk., 2026-01-13).	Esta beca está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2026-2028, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 27 de noviembre de 2025 (BOG, nº 7, 13-01-2026).



3. Pertsona edo entitate onuradunak	3. Personas o entidades beneficiarias
Pertsona/entitate onuradun (aurrerantzean, onuradun) izan ahalko dira pertsona fisikoak, eta nortasun juridikorik gabeko pertsona fisikoen taldeak, oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.	Podrán obtener la condición de persona/entidad beneficiaria (de aquí en adelante, beneficiaria) las personas físicas y las agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.
4. Beka jaso dezaketen proiektuak	4. Proyectos que pueden recibir la beca
Deialdi honetan araututako dirulaguntzaren helburua da obra artistiko eta kulturalen sorkuntza sustatzea. Kultur sorkuntza gisa ulertuko da artistaren irudimen edo sormen prozesutik jaioetako obra, honako diziplina hauetakoren batean: - Pintura. - Eskultura. - Obra grafikoa. - Argazkigintza. - Ikus-entzunezkoak eta zinemagintza. - Komikigintza. - Arte eszenikoa. - Musika. - Konposizio digitala. - Literatura. Aurkeztutako lanak diziplina horietako batekoak izan beharko dira gutxienez, nahiz eta lan berean nahi adina diziplina nahas daitezkeen.	La ayuda regulada en estas bases tiene como objetivo promover la creación de obras artísticas y culturales. Se entenderá por creación de obras culturales aquella que surja de la imaginación o proceso creativo del/la artista en alguna de las siguientes disciplinas: - Pintura. - Escultura. - Obra gráfica. - Fotografía. - Audiovisuales y cine. - Cómic. - Artes escénicas. - Música. - Composición digital. - Literatura. Los trabajos presentados deberán pertenecer al menos a una de estas disciplinas, aunque en el mismo trabajo se puedan mezclar tantas disciplinas como se desee.
5. Pertsona/entitate onuradunek bete beharreko baldintzak	5. Requisitos que deben reunir las personas/entidades beneficiarias
Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:	Los requisitos generales que cumplir por los beneficiarios son los siguientes:
1. Zerga-betebeharrak eta Gizarte	1. Estar al corriente en el cumplimiento



Segurantzarekikoak beteta izatea.	de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.
2. Betearazte-aldian ez izatea Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.	2. No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.
3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.	3. No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
4. Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.	4. No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
5. Ez egitea emakumeen edo emakume-taldean sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politika edo bestelako gaiak buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera,	5. No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la



genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial eta administratibo. Pertsona fisikoen kasuan, baldintza espezifiko hauek bete behar dira: - Adinez nagusia izatea. - Tolosan errolatuta egotea, eskaerak aurkezteko epea amaitzen den egunean gutxienez urtebeteko antzinatekin. - Deialdian aurkeztutako sormen-proiektua garatzeko behar adinako jarduteko gaitasuna izatea. - Deialdira aurkezten den proiektuak jatorrizkoa eta sorkuntza berrikoa izan beharko du, eta ezingo da izan sortua, egina edo gauzatua eskaerak aurkezteko epea amaitu aurretik, ez osorik eta ez zati batean. - Pertsona eskatzaile bakoitzak deialdi bakoitzean gehienez proiektu bat aurkeztu ahal izango du, izan banaka edo talde bateko kide gisa. Nortasun juridikorik gabeko pertsona fisikoen taldeen kasuan honako baldintza hauek bete beharko dira: 1. Taldeko kide guztiek bete beharko dituzte oinarri honetan pertsona onuradun izateko ezarritako baldintza orokorrak eta espezifikoak. 2. Eskabidean berariaz adierazi beharko	discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa. En el caso de las personas físicas, se deberán cumplir los siguientes requisitos específicos: - Ser mayor de edad - Estar empadronado/a en Tolosa con una antigüedad mínima de un año a la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes. - Tener capacidad de obrar suficiente para desarrollar el proyecto de creación presentado a la convocatoria. - El proyecto presentado deberá ser original y de nueva creación, y no podrá haber sido creado, realizado o ejecutado con anterioridad a la finalización del plazo de presentación de solicitudes, ni total ni parcialmente. - Cada persona solicitante podrá presentar un único proyecto en cada convocatoria, ya sea individualmente o como integrante de una agrupación. En el caso de las agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica, serán de aplicación las siguientes reglas:
--	--



zein diren taldea osatzen duten pertsona guztiak, bakoitzak proiektuan zer parte-hartze duen eta zer konpromiso hartu dituen. 3. Taldeak ordezkari edo ahalduen bakarra izendatu beharko du, zeinak behar adinako ahalordea izango duen taldeari onuradun gisa dagozkion betebeharrak betetzeko eta Tolosako Udalarekiko harremanak izateko. 4. Taldekideek idatziz adierazi beharko dute proiektua batera aurkezteko duten borondatea, baita izendatutako ordezkariak taldearen izenean jarduteko duen ahalmena. 5. Taldearen osaera ezin izango da aldatu eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik diruz lagundutako proiektua amaitu eta justifikatu arte, salbuespenezko eta behar bezala justifikatutako inguruabarrik gertatu ezean eta Tolosako Udalaren alde zuzeneko eta berariazko baimena lortu ezean.	1. Todas las personas de la agrupación deberán cumplir los requisitos generales establecidos en las presentes bases para obtener la condición de beneficiarias. 2. En la solicitud se hará constar expresamente todas las personas que componen el grupo, su participación en el proyecto y los compromisos adquiridos. 3. El grupo deberá designar un único/a representante o apoderado/a con poder suficiente para cumplir con las obligaciones que le corresponden al grupo como beneficiario y mantener las relaciones con el Ayuntamiento de Tolosa. 4. Los/as participantes del equipo deberán expresar por escrito su voluntad de presentar conjuntamente el proyecto, así como su autorización al/a la representante para actuar en nombre del grupo. 5. La composición de la agrupación no podrá modificarse desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes hasta la finalización y justificación del proyecto subvencionado, salvo que concurren circunstancias excepcionales debidamente justificadas y exista autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Tolosa.
6. Emateko prozedura	6. Procedimiento de concesión



1. Lehia bidezko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez. 2. Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuta. 3. Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 12. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.	1. El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único. 2. El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones (BDNS), así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG). 3. Mediante este procedimiento la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el artículo 12 de las presentes bases.
7. Eskaerak aurkezteko modua eta lekua	7. Forma y lugar de presentación de solicitudes
1. Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratuko dira. Era berean, laburpen bat argitaratuko da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO). 2. Pertsona fisikoek eskaerak eta gainerako dokumentazioa Tolosako Udalaren Egoitza Elektronikoen bidez aurkeztu ahal izango dituzte (https://udala.tolosa.eus/), tramiteen ataritik dagokion dirulaguntza-lerrera sartuta. Bestela, aurrez aurre aurkez ditzakete, herritarrei arreta emateko bulegora joanda (UDATE, Plaza Zaharra 6B), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bide erabiliz ere. 3. Nortasun juridikorik gabeko	1. Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS). Asimismo, se publicará un extracto el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG). 2. En el caso de las personas físicas, las solicitudes, junto con el resto de la documentación, podrán presentarse a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa (https://udala.tolosa.eus/es), accediendo al portal de trámites y después a la línea de subvención correspondiente. También pueden presentarla de forma presencial en la Oficina de Atención a la Ciudadanía – UDATE (Plaza Zaharra 6B), así como por cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo



pertsona fisikoen taldeen kasuan, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutakoa betez, telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.	Común de las Administraciones Públicas. 3. En el caso de las agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica, contempladas en los artículos 14.2 y 14.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.
8. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	8. Documentación a acompañar a la solicitud
1. Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke: SARTU ZERBIKATERA LOTURA. Eskaera-orrian, erantzukizunpeko adierazpena egin behar da, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak jasotzeko debekurik ez duela adierazten duena.	1. Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica y después a la línea de subvención correspondiente: METER LINK ZERBIKAT. En el impreso de solicitud, hay que realizar una declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
2. Ordezkaritza agiria, hala badagokio, eta ordezkari hori egiaztatzen duen dokumentazioa. Nortasun juridikorik gabeko pertsona fisikoen elkarleen kasuan, eskaera elkarleen legezko ordezkariak edo ordezkari hori behar bezala egiaztatzen duen pertsonak sinatu beharko du.	2. Documento de representación, en su caso, y la documentación que acredite la misma. En el caso de agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica, la solicitud deberá estar firmada por quien ostente la representación legal de la agrupación o por quien acredite válidamente su representación.
3. Proiektuaren azalpen-memoria, besteak	3. Memoria explicativa del proyecto, en el



beste honako hauek adierazita:	cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:
a) Eskatzaileen datuak. b) Proiektuari buruzko informazio orokorra (idea nagusia, helburuak, metodologia, erabilitako teknikak, berrikuntza...)	a) Datos de las personas solicitantes. b) Información general del proyecto (idea principal, objetivos, metodología, técnicas utilizadas, innovación...)
c) Proiektuak Tolosarekin duen lotura eta udalerrian egindo duen ekarpena edo eragina. d) Proiektuan genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionalaren lanketa, eta berdintasun-helburuen presentzia. e) Euskararen erabilera eta sustapena.	c) Vinculación del proyecto con Tolosa y contribución o impacto esperado en el municipio. d) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad. e) Uso y promoción del euskera.
4. Aurkeztutako proiektua aurretik egin ez izanaren zinpeko aitortpena.	4. Declaración jurada de no haber realizado con anterioridad el proyecto presentado.
Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:	En caso de oposición a la consulta de documentos:
1. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	1. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
2. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	2. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
9. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria	9. Documentación interoperable y verificable
Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.	La ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.
Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek,	A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no



betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua arabera, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berariazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.	hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.
Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazioak eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.	A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.
Pertsona/entitate eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.	Las personas/entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.
Ilido horretan, dirulaguntza-lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboaren bidez:	En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:
1. Identitate-datuak kontsultatzea Poliziaren Zuzendaritza Nagusiari.	1. Consulta de datos de identidad a la Dirección General de Policía.
2. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	2. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
3. IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko	3. Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de



inhabilitazioaren agiria.	BDNS al IGAE.
4. Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	4. Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
5. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.	5. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio pertsona/talde eskatzaileari aurkez ditzala.	Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la persona/agrupación solicitante su aportación.
Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.	En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.
Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako eginkizun bat betetzean edo Udalari berari emandako botere publikoak erabiltzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1. e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.	El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento en los términos previstos en el artículo 6.1. e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.
10. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria	10. Subsanación de errores y documentación complementaria
Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkez ditzan. Era berean, adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela	Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución



ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorruta.	que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.
11. Balorazio-irizpideak eta puntuazioa	11. Criterios de valoración y puntuación
Proiektuek, gehienez, 100 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera:	Los proyectos serán valorados hasta un total de 100 puntos, conforme a los siguientes criterios:
a) Proiektuaren kalitate artistikoa, sormen-maila eta berrikuntza: gehienez 50 puntu. Hauek baloratuko dira: proposamenaren kalitate artistikoa eta sortzailea, barne-koherentzia, planteamenduaren garapen- maila eta sendotasuna, proposamenaren berezitasuna, esperimentatzeko edo berritzeko gaitasuna, baita planteatutako helburuen, aurreikusitako sormen-prozesuaren eta lortu nahi den emaitzaren arteko egokitasuna ere. Puntuazioa honako maila hauen arabera emango da: - 50 puntu: kalitate artistiko eta sortzaile bikaina duen proiektua; proposamen sendo, berezi eta behar adina garatua; berrikuntza, esperimentazio edo ekarpen artistiko handia duena; eta helburuen, sormen-prozesuaren eta aurreikusitako emaitzaren arteko koherentzia argia duena. - 40 puntu: kalitate artistiko eta sortzaile nabarmena duen proiektua; behar bezala zehaztua eta koherentea; berrikuntza-, esperimentazio- edo berezitasun-	a) Calidad artística, nivel creativo e innovación del proyecto: hasta 50 puntos. Se valorará la calidad artística y creativa de la propuesta, su coherencia interna, el grado de desarrollo y solidez del planteamiento, la singularidad de la propuesta, su capacidad de experimentación o innovación y la adecuación entre los objetivos planteados, el proceso creativo previsto y el resultado que se pretende obtener. La puntuación se otorgará conforme a los siguientes niveles: - 50 puntos: proyecto de calidad artística y creativa sobresaliente, con una propuesta sólida, singular y suficientemente desarrollada, que presenta un elevado grado de innovación, experimentación o aportación artística, así como una clara coherencia entre los objetivos, el proceso creativo y el resultado previsto. - 40 puntos: proyecto de notable calidad artística y creativa, correctamente definido y coherente, que incorpora elementos relevantes de innovación, experimentación o singularidad, si bien determinados



elementu esanguratsuak dituen, nahiz eta proposamenaren zenbait alderdi sakonago gara litezkeen. - 30 puntu: kalitate artistiko eta sortzaile nahikoa duen proiektua; behar bezala planteatua eta koherentea, baina berrikuntza-, berezitasun- edo garapen-maila mugatua duena. - 15 puntu: gutxi garatutako proposamen artistikoa edo sortzailea duen proiektua, behar bezala zehaztua ez dagoena, edo helburuen, sormen-prozesuaren eta aurreikusitako emaitzaren arteko koherentzia mugatua duena. - 0 puntu: behar adinako kalitate artistiko edo sortzailerik egiaztatzen ez duen proiektua, edo proposamen inkoherentea, behar bezala zehaztu gabea edo deialdiaren helbururako desegokia dena.	aspectos de la propuesta podrían desarrollarse con mayor profundidad. - 30 puntos: proyecto de calidad artística y creativa suficiente, correctamente planteado y coherente, pero con un grado limitado de innovación, singularidad o desarrollo de la propuesta. - 15 puntos: proyecto con una propuesta artística o creativa escasamente desarrollada, poco definida o con una limitada coherencia entre los objetivos, el proceso creativo y el resultado previsto. - 0 puntos: proyecto que no acredita una calidad artística o creativa suficiente o cuya propuesta resulta incoherente, insuficientemente definida o inadecuada para la finalidad de la convocatoria.
b) Proiektuak Tolosarekin duen lotura, interesa eta udalerriri egiten dion ekarpena: gehienez 20 puntu. Proiektuak Tolosarekin eta haren errealitate sozial, kultural, historiko, linguistiko, artistiko edo lurraldekoarekin duen lotura espezifikoak baloratuko da, bai eta proposamenak udalerriri ekarpen esanguratsua egiteko duen gaitasuna ere. Horretarako, besteak beste, alderdi hauek baloratu ahal izango dira: Tolosari buruzko begirada, diskurtso, irudikapen edo eduki berriak sortzea; udalerriko ondare materialari edo immaterialari balioa ematea; tokiko memoria berreskuratzea edo berrinterpretatzea; udalerriko kultura- eta gizarte-	b) Vinculación, interés y aportación del proyecto para Tolosa: hasta 20 puntos. Se valorará la vinculación específica del proyecto con Tolosa y con su realidad social, cultural, histórica, lingüística, artística o territorial, así como la capacidad de la propuesta para realizar una aportación relevante al municipio. A estos efectos, podrán valorarse, entre otros aspectos, la generación de nuevas miradas, discursos, representaciones o contenidos sobre Tolosa; la puesta en valor de su patrimonio material o inmaterial; la recuperación o reinterpretación de la memoria local; el conocimiento y relación con el contexto cultural y social del municipio; y la capacidad del proyecto para enriquecer la vida cultural y creativa de



testuingurua ezagutzea eta harekin harremana izatea; eta proiektuak Tolosako kultura- eta sormen-bizitza aberasteko duen gaitasuna. Puntuazioa honako maila hauen arabera emango da: - 20 puntu: proiektuak lotura zuzena, espezifiko eta sakon garatua du Tolosarekin, tokiko testuinguruaren ezagutza nahikoa egiaztatzen du, eta udalerriaren errealitate kultural, sozial, historiko, linguistiko, artistiko edo lurraldekoari ekarpen bereziki esanguratsua, berezia edo aberasgarria egiten dio. - 15 puntu: proiektuak lotura argia du Tolosarekin eta udalerriari ekarpen esanguratsua egin diezaioke, nahiz eta lotura edo ekarpen hori bere potentzialtasun osoan garatuta ez egon. - 10 puntu: proiektuak badu nolabaiteko lotura Tolosarekin, baina lotura hori bigarren mailakoa, orokorra edo zeharkakoa da, edo gutxi garatua dago. - 0 puntu: proiektuak ez du lotura espezifikorik Tolosarekin, eta ez du udalerriarentzako ekarpen esanguratsurik egiaztatzen.	Tolosa. La puntuación se otorgará conforme a los siguientes niveles: - 20 puntos: el proyecto presenta una vinculación directa, específica y ampliamente desarrollada con Tolosa, acredita un conocimiento suficiente del contexto local y realiza una aportación especialmente relevante, singular o enriquecedora para la realidad cultural, social, histórica, lingüística, artística o territorial del municipio. - 15 puntos: el proyecto presenta una vinculación clara con Tolosa y puede realizar una aportación relevante para el municipio, si bien dicha vinculación o aportación no se encuentra desarrollada en toda su potencialidad. - 10 puntos: el proyecto presenta alguna vinculación con Tolosa, pero esta resulta secundaria, genérica, indirecta o está escasamente desarrollada. - 0 puntos: el proyecto no presenta una vinculación específica con Tolosa ni acredita una aportación relevante para el municipio.
c) Genero-ikuspegia txertatuta egotea: gehienez 15 puntu. Irizpide hori ezartzen da bat etorrita 2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duenak, 23.3.b) artikuluan ezarritakoarekin.	c) Incorporación de la perspectiva de género: hasta 15 puntos. Este criterio se establece de conformidad con lo dispuesto en el artículo 23.3.b) del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y para una vida libre de violencia machista contra las mujeres.



Baloratuko da proiektuan genero-ikuspegia, ikuspegi interseksionala, eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako balioak modu eraginkor eta koherentean txertatzea. Balorazioan kontuan hartuko da balio horiek nola txertatzen diren proiektuaren helburuetan, edukietan, metodologian, sormen-prozesuan, produkzioan, gauzatzean edo zabalkundean. Ez dira baloratuko balio horiei buruzko aipamen orokorrak edo adierazpen hutsak, baldin eta proiektuaren edukietan, helburuetan, metodologian edo aurreikusitako neurrietan zehazten ez badira. Puntuazioa honako maila hauen arabera emango da: - 15 puntu: proiektuak modu zeharkakoan, koherentean eta eraginkorrean txertatzen ditu adierazitako balioak, helburu, eduki, metodologia, jardura edo neurri zehatz eta egiaztagarrien bidez. - 10 puntu: proiektuak modu argi eta eraginkorrean txertatzen ditu balio horietako bat edo batzuk, eta proiektua garatzean aplikatu beharreko neurri zehatzak aurreikusten ditu. - 5 puntu: proiektuak jasotzen ditu balio horiekin lotutako edukiak, aipamenak edo jarduerak, baina horien txertaketa mugatua, partziala edo behar bezala garatu gabea da. - 0 puntu: proiektuak ez ditu adierazitako balioak txertatzen, edo aipamen orokorrak baino ez ditu	Se valorará la incorporación efectiva y coherente en el proyecto de la perspectiva de género, del enfoque interseccional y de los valores relacionados con la igualdad entre mujeres y hombres. La valoración atenderá a la forma en que dichos valores se integren en los objetivos, contenidos, metodología, proceso creativo, producción, ejecución o difusión del proyecto. No serán objeto de valoración las referencias genéricas o meramente declarativas a estos valores cuando no se concreten en los contenidos, objetivos, metodología o medidas previstas en el proyecto. La puntuación se otorgará conforme a los siguientes niveles: - 15 puntos: el proyecto integra de manera transversal, coherente y efectiva los valores señalados, mediante objetivos, contenidos, metodologías, actuaciones o medidas concretas y verificables. - 10 puntos: el proyecto incorpora de manera clara y efectiva uno o varios de estos valores y contempla medidas concretas para su aplicación en el desarrollo del proyecto. - 5 puntos: el proyecto incluye contenidos, referencias o actuaciones relacionadas con estos valores, pero su incorporación resulta limitada, parcial o insuficientemente desarrollada. - 0 puntos: el proyecto no incorpora los valores señalados o se limita a
--	---



egiten, proiektuaren garapenean modu eraginkorrean zehaztu gabe.	realizar referencias genéricas sin concreción efectiva en su desarrollo.
d) Euskararen erabilera eta sustapena: gehienez 15 puntu. Hizkuntza sormen-prozesuaren edo proiektuaren emaitzaren berezko eta funtsezko osagaia denean, euskararen erabilera eta sustapena baloratuko dira. Irizpide hau aplikatuko zaie, besteak beste, honako proiektu hauei: literatura, antzerki, bertsolaritza, poesia, ahozko narrazio, ikus-entzunezko gidoigintza, hitzak dituzten musika-lan eta antzeko izaera duten proiektuei, baldin eta hizkuntza sorkuntza artistikoaren osagai bada. Puntuazioa honako maila hauen arabera emango da: - 15 puntu: euskara da sormen-prozesuaren eta proiektuaren azken emaitzaren hizkuntza nagusia edo bakarra, eta proposamenak jarduera zehatzak jasotzen ditu euskararen erabilera, ikusgarritasuna eta zabalkundea sustatzeko edo euskarazko kultura-eduki berriak sortzeko. - 10 puntu: euskarak presentzia esanguratsua du sormen-prozesuan edo proiektuaren azken emaitzan, eta haren erabilera modu koherentean txertatuta dago proposamenean. - 5 puntu: euskarak presentzia partziala edo bigarren mailakoa du sormen-prozesuan edo proiektuaren azken emaitzan. - 0 puntu: proiektuak, hizkuntza-	d) Uso y promoción del euskera: hasta 15 puntos. Cuando la lengua constituya un componente propio y sustancial del proceso creativo o del resultado del proyecto, se valorará el uso y la promoción del euskera. Este criterio será aplicable, entre otros, a los proyectos de literatura, teatro, bertsolarismo, poesía, narración oral, guion audiovisual, obras musicales con letra y otros proyectos de naturaleza análoga en los que la lengua constituya un elemento integrante de la creación artística. La puntuación se otorgará conforme a los siguientes niveles: - 15 puntos: el euskera constituye la lengua principal o exclusiva del proceso creativo y del resultado final del proyecto, y la propuesta incorpora actuaciones concretas dirigidas a favorecer su uso, visibilidad, difusión o la creación de nuevos contenidos culturales en euskera. - 10 puntos: el euskera tiene una presencia significativa en el proceso creativo o en el resultado final y su utilización se encuentra integrada de manera coherente en la propuesta. - 5 puntos: el euskera tiene una presencia parcial o secundaria en el proceso creativo o en el resultado final del proyecto. - 0 puntos: el proyecto, siendo de



izaerakoa izanik, ez du euskara erabiltzen edo euskararen presentzia hutsala da. Hizkuntza ez denean sormen-prozesuaren edo proiektuaren emaitzaren berezko eta funtsezko osagaia, irizpide hau ez da aplikatuko. Adibide gisa, egoera horretan egon daitezke pintura, eskultura, obra grafiko, argazkigintza, zenbait instalazio artistiko eta antzeko izaera duten beste proiektu batzuk, baldin eta hizkuntza ez bada sorkuntzaren osagai. Epaimahai Kalifikatzaileari dagokio, behar bezala arrazoituta, eta proiektu bakoitzaren izaera, ezaugarriak eta edukia kontuan hartuta, euskararen erabilerari eta sustapenari buruzko irizpidea aplikagarria den ala ez zehaztea. Irizpide hori aplikagarria ez den proiektuetan, gainerako irizpideetan lortutako puntuazioa proportzionalki haztatuko da, proiektu guztiek gehienez 100 puntu lortu ahal izatea bermatzeko. Proiektu horien azken puntuazioa honako formula honen arabera kalkulatu da: $\text{Azken puntuazioa} = (\text{irizpide aplikagarrietan lortutako puntuazioa} / 85) \times 100$. Azken puntuazioa bi hamartarrekin adieraziko da	naturaleza lingüística, no utiliza el euskera o su presencia es meramente testimonial. Cuando la lengua no constituya un componente propio y sustancial del proceso creativo ni del resultado del proyecto, este criterio no será de aplicación. A título orientativo, podrán encontrarse en este supuesto los proyectos de pintura, escultura, obra gráfica, fotografía, determinadas instalaciones artísticas y otros proyectos de naturaleza análoga en los que la lengua no constituya un elemento integrante de la creación. Corresponderá al Tribunal Calificador determinar, de forma motivada y atendiendo a la naturaleza, características y contenido de cada propuesta, si el criterio relativo al uso y promoción del euskera resulta aplicable. En los proyectos en los que dicho criterio no resulte aplicable, la puntuación obtenida en los restantes criterios será objeto de ponderación proporcional a fin de garantizar que todos los proyectos puedan alcanzar una puntuación máxima de 100 puntos. La puntuación final de estos proyectos se calculará conforme a la siguiente fórmula: $\text{Puntuación final} = (\text{puntuación obtenida en los criterios aplicables} / 85) \times 100$. La puntuación final se expresará con dos decimales.
Proiektuek, beka eskuratu ahal izateko,	Para tener acceso a la beca, los proyectos



gutxienez 60 puntu eskuratu beharko dituzte. Era berean, proiektuen gutxieneko kalitate artistikoa eta sormen-maila bermatzeko, ezinbesteko baldintza izango da a) Proiektuaren kalitate artistikoa, sormen-maila eta berrikuntza irizpidean gehienez lor daitezkeen 50 puntuetatik gutxienez 25 puntu lortzea. Aurreko paragrafoetan ezarritako gutxieneko puntuazioetako edozein lortzen ez duten proiektuak ezin izango dira bekaren onuradun proposatu. Eskatutako gutxieneko puntuazioak lortzeak ez du sortuko beka jasotzeko eskubiderik. Beka emango zaio ezarritako gutxieneko atalaseak gainditu dituzten proiektuen artean azken puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuari. Aurkeztutako proiektuetako batek ere ez baditu eskatutako gutxieneko puntuazioak lortzen, Epaimahai Kalifikatzaileak deialdia hutsik uztea proposatuko du. Bi proiektuk edo gehiagok azken puntuazio bera lortzen badute, berdinketa hausteko honako irizpide hauek aplikatuko dira, hurrenez hurren: a) Proiektuaren kalitate artistikoari, sormen-mailari eta berrikuntzari buruzko irizpidean puntuazio handiagoa lortu izana. b) Proiektuak Tolosarekin duen loturari, interesari eta udalerriri egiten dion ekarpenari buruzko irizpidean puntuazio handiagoa lortu izana. c) Euskararen erabilerari eta	deberán tener una valoración mínima de 60 puntos. Asimismo, con el objeto de garantizar un nivel mínimo de calidad artística y creativa, será requisito indispensable obtener al menos 25 puntos de los 50 posibles en el criterio a) Calidad artística, nivel creativo e innovación del proyecto. Los proyectos que no alcancen cualquiera de las puntuaciones mínimas establecidas en los apartados anteriores no podrán ser propuestos como beneficiarios de la beca. La obtención de las puntuaciones mínimas exigidas no generará derecho alguno a la concesión de la beca. La beca se concederá al proyecto que, habiendo superado los umbrales mínimos establecidos, obtenga la mayor puntuación final. Si ninguno de los proyectos presentados alcanza las puntuaciones mínimas exigidas, el Tribunal Calificador propondrá declarar desierta la convocatoria. En caso de empate en la puntuación final entre dos o más proyectos, se aplicarán sucesivamente los siguientes criterios de desempate: a) Mayor puntuación obtenida en el criterio relativo a la calidad artística, nivel creativo e innovación del proyecto. b) Mayor puntuación obtenida en el criterio relativo a la vinculación, interés y aportación del proyecto para el municipio de Tolosa. c) Mayor puntuación obtenida en el criterio relativo al uso y promoción
---	---



sustapenari buruzko irizpidean puntuazio handiagoa lortu izana, irizpide hori aplikagarri bazaie berdinduta dauden proiektu guztiei. d) Genero-ikuspegia txertatzeari buruzko irizpidean puntuazio handiagoa lortu izana. Aurreko irizpideak aplikatu ondoren berdinketak jarraitzen balu, berdinduta dauden proiektuen artean zozketa publikoa eginda ebatziko da. Berdinketa ebazteko egindako jarduketan berri jasoko da Epaimahai Kalifikatzailearen aktan.	del euskera, cuando dicho criterio resulte aplicable a todos los proyectos empatados. d) Mayor puntuación obtenida en el criterio relativo a la incorporación perspectiva de género. Si, una vez aplicados los criterios anteriores, persistiera el empate, este se resolverá mediante sorteo público entre los proyectos afectados. De las actuaciones realizadas para resolver el empate se dejará constancia en el acta del Tribunal Calificador.
12. Epaimahaiaren osaera	12. Composición del Tribunal
Epaimahaia 5 kidek osatuko dute: - Kulturaren edo sormenaren arloko hiru profesional independente. - Tolosako Udaleko kultura teknikaria. - Idazkari bat, hitzarekin baina botorik gabe. Epaimahaia Alkatetzak edo Kultura Zinegotzigoak izendatuko du, emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatzen saiatuz.	El tribunal estará compuesto por 5 miembros: - Tres profesionales independientes del ámbito cultural o creativo. - Técnico/a de Cultura Ayuntamiento de Tolosa. - Un/una secretario/a, con voz, pero sin voto. El Tribunal será nombrado por la Alcaldía o por la concejalía de Cultura, procurando garantizar una representación equilibrada de mujeres y hombres.
13. Onuradunen betebeharrak eta konpromisoak	13. Obligaciones y compromisos de los/as beneficiarios/as
1. Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen	1. Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que



dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.	publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.
2. Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.	2. Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.
3. Tolosako Udalak finkatutako egunean, lana jendaurrean aurkeztea.	3. Presentar el trabajo públicamente en la fecha fijada por el Ayuntamiento de Tolosa.
4. Lanaren argitalpenik eginez gero, adieraztea Tolosako Udalaren finantzaketa jaso duela.	4. En caso de publicar el trabajo indicar que ha recibido financiación del Ayuntamiento de Tolosa.
5. Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.	5. En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.
14. Beka ordaintzea	14. Abono de la beca
Pertsona edo taldea onuradunak eskaera-orian ordainketa jasotzeko modalitate hauetako bat aukeratu behar du a) Ordainketa zatikatua Dirulaguntzaren zenbatekoa bi ordainketatan ordainduko da:	La persona o agrupación beneficiaria podrá optar por una de las siguientes modalidades de abono de la subvención: a) Pago fraccionado El importe de la subvención se abonará en dos pagos:



Lehen ordainketa aurreratua, dirulaguntzaren zenbateko osoaren %40, dirulaguntza emateko behin betiko ebazpena eman eta jakinarazi ondoren, pertsona edo talde onuradunak beka onartu eta ordainketa-modalitate hori berariaz aukeratu duela komunikatu ondoren.	Un primer pago anticipado equivalente al 40% del importe total de la subvención, una vez dictada y notificada la resolución definitiva de concesión, aceptada la beca por la persona o agrupación beneficiaria y comunicada expresamente la elección de esta modalidad de pago.
Lehen ordainketa hori aurreratutako ordainketatzat hartuko da, eta dirulaguntzaren xede den sormen-prozesua garatzeko behar den finantzaketa erraztera bideratuko da.	Este primer pago tendrá la consideración de pago anticipado y se destinará a facilitar la financiación necesaria para el desarrollo del proceso de creación objeto de la subvención.
Bigarren ordainketa, dirulaguntzaren zenbateko osoaren gainerako % 60ari dagokiona, proiektua amaitu ondoren, emaitza Tolosako Udalak ezarritako baldintzetan jendaurrean aurkeztu, eta oinarri hauetan eskatutako justifikazio-dokumentazioa aurkeztu ondoren.	Un segundo pago correspondiente al 60 % restante del importe de la subvención, una vez finalizado el proyecto, realizada la presentación pública de su resultado en las condiciones establecidas por el Ayuntamiento de Tolosa y presentada la documentación justificativa exigida en las presentes bases.
Bigarren ordainketa egiteko, Tolosako Udalak egiaztatu beharko du bete dela bekaren xedea, behar bezala gauzatu dela proiektua, eta bete direla oinarri hauetan eta dirulaguntza emateko ebazpenean ezarritako betebeharrak.	El abono del segundo pago quedará condicionado a la comprobación por el Ayuntamiento de Tolosa del cumplimiento de la finalidad de la subvención, de la adecuada ejecución del proyecto y del cumplimiento de las obligaciones establecidas en las presentes bases y en la resolución de concesión.
b) Ordainketa bakarra proiektua amaitu ondoren.	b) Abono único tras la finalización del proyecto
Pertsona edo talde onuradunak, aurrerakinari uko egin, eta aukeratu ahal izango du bekaren zenbateko osoaren % 100 ordainketa bakarrean jasotzea.	La persona o agrupación beneficiaria podrá renunciar al pago anticipado y optar por percibir el 100 % del importe de la subvención en un único pago.
Kasu horretan, ordainketa egingo da proiektua amaitu, haren emaitza Tolosako Udalak ezarritako baldintzetan jendaurrean aurkeztu eta oinarri hauetan eskatutako justifikazio-dokumentazioa aurkeztu ondoren.	En este caso, el abono se realizará una vez finalizado el proyecto, realizada la presentación pública de su resultado en las



Ordainketa egiteko, Tolosako Udalak egiaztatu beharko du bete dela bekaren xedea, behar bezala gauzatu dela proiektua, eta bete direla oinarri hauetan eta dirulaguntza emateko ebazpenean ezarritako betebeharrak. Ordainketa zatikatuaren modalitatean, bekaren xedea osorik edo partzialki ez betetzeak, proiektua ez amaitzeak, nahitaezkoa denean jendaurreko aurkezpena ez egiteak edo oinarri hauetan ezarritako baldintzetan justifikazioa ez aurkezteak ekarriko du, hala badagokio, aldez aurretik jasotako zenbatekoak osorik edo partzialki itzultzeko betebeharra, dagozkion berandutze-intereseekin batera, dirulaguntzen arloan aplikatzekoa den araudian ezarritakoaren arabera.	condiciones establecidas por el Ayuntamiento de Tolosa y presentada la documentación justificativa exigida en las presentes bases. El pago quedará condicionado a la comprobación por el Ayuntamiento de Tolosa del cumplimiento de la finalidad de la beca, de la adecuada ejecución del proyecto y del cumplimiento de las demás obligaciones establecidas en las presentes bases y en la resolución de concesión. En la modalidad de abono fraccionado, el incumplimiento total o parcial de la finalidad de la subvención, la falta de finalización del proyecto, la no realización de la presentación pública cuando resulte exigible o la falta de justificación en los términos establecidos en las presentes bases dará lugar, cuando proceda, al reintegro total o parcial de las cantidades percibidas anticipadamente, junto con los correspondientes intereses de demora, de conformidad con la normativa aplicable en materia de subvenciones.
15. Bekaren justifikazioa	15. Justificación de la beca
Lana amaitu eta hilabeteko epean, eta nolanahi ere, 2027ko urriaren 15a baino lehen, onuradunak honako dokumentazio egiaztagarria aurkeztu beharko du, beka justifikatzeko: • Egindako lana egiaztatzen duen dokumentazio grafikoa, argitalpenak edo ikus-entzunezko materiala. • Era berean, onuradunak egindako lana jendaurrean aurkeztu beharko du, Tolosako Udalak ezarritako baldintzetan eta moduan.	En el plazo de un mes desde la finalización del trabajo y, en todo caso, antes del 15 de octubre de 2027, la persona beneficiaria deberá presentar, para la justificación de la beca, la siguiente documentación acreditativa: • Documentación gráfica, publicaciones o material audiovisual que acrediten el trabajo realizado. • Asimismo, la persona beneficiaria deberá realizar una presentación pública del trabajo realizado, en los términos y condiciones que



	determine el Ayuntamiento de Tolosa.
16. Itzulketen araubidea	16. Régimen de reintegro
Organo eskudunak erabakitzen badu onuradunak jasotako zenbatekoa osorik edo partzialki itzuli behar duela, zenbateko hori itzuli egin beharko da, dagokion berandutze-interesa gehituta.	En caso de que el órgano competente acuerde la obligación del beneficiario de reintegrar total o parcialmente el importe percibido, dicho importe deberá devolverse incrementado con el interés de demora correspondiente.
Horri dagokionez, Tolosako Udalaren Dirulaguntza Orokorraren VI. kapituluan Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren II. tituluan, haren Erregelamenduan (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua) eta indarrean dagoen gainerako araudian xedatutakoa aplikatuko da.	A este respecto, será de aplicación lo dispuesto en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones, el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento (Real Decreto 887/2006, de 21 de julio), y demás normativa vigente.
17. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea	17. Régimen de infracciones y sanciones
Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	Será de aplicación lo establecido en el capítulo VII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
18. Aplikatu beharreko araudia	18. Normativa aplicable
Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:	Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:
- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.	- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.	- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.



- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.	- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.	- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.	- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.	- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- 2026-2028 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.	- Plan Estratégico de Subvenciones, 2026-2028.
19. Beka aldatzea	19. Modificación de la beca
Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.	La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.



BIGARRENA.- “Tolosa Sormen Herria” beken deialdia onartzea, honako eduki honekin:

I. ERANSKINA: Deialdia	ANEXO I: Convocatoria
1. Xedea	1. Objeto
Deialdi honen xedea da dirulaguntza honen berri ematea: <i>Tolosa sormen herria</i> beka, lehia bidezko konkurrentziaren arabera ematen dena.	El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer la beca <i>Tolosa sormen herria</i> , en régimen de concurrencia competitiva.
2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida	2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención
Deialdi honetan emateko dirulaguntzaren zenbateko osoa 6.000 euro da, Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura, betiere 2027ko udal-aurrekontuan horretarako kreditu nahikoa eta egokia baldin badago: 0800.481.02.334.10 (2027). Deialdi honetan 6.000 euroko beka bakarra emango da.	La cuantía total de la ayuda que se concederá en esta convocatoria asciende a 6.000 euros, con cargo a la siguiente partida del Presupuesto General del Ayuntamiento de Tolosa, siempre que en el presupuesto municipal de 2027 exista crédito suficiente y adecuado para ello: 0800.481.02.334.10 (2027). En esta convocatoria se concederá una única beca de 6.000 euros.
3. Pertsona/erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua	3. Requisitos que deben reunir las personas/entidades beneficiarias y forma de acreditarlos
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 3. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 3 de las bases que se publican en esta convocatoria.
4. Eskaerak aurkezteko epea	4. Plazo de presentación
Eskaerak aurkezteko epea 40 egun baliodunekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.	El plazo de presentación de solicitudes será de 40 días hábiles a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.



5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	5. Documentación que acompañar a la solicitud
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 8. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 8 de las bases que se publican en esta convocatoria.
6. Balorazio irizpideak	6. Criterios de valoración
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 11. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 11 de las bases que se publican en esta convocatoria.
7. Proiektuak egikaritzeko epea	7. Plazo de ejecución de los proyectos
Onuradunek 8 hilabeteko epea izango dute proiektua gauzatzeko, beka esleitzen den unetik zenbatzen hasita.	Las personas beneficiarias dispondrán de un plazo de 8 meses para llevar a cabo el proyecto desde el momento de adjudicación de la beca.
8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak	8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento
Kultura Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.	La instrucción del procedimiento será promovida por el Área de Cultura.
Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoaren bitartez.	Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.
Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.	El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.
Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan.	Posteriormente, para su resolución definitiva, se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.



9. Ebazteko eta argitaratzeko epea	9. Plazo de publicación y resolución
Behin betiko ebazpena emateko eta argitaratzeko gehieneko epea 3 hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita	El plazo máximo para resolver y publicar la resolución definitiva es de 3 meses, a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.
10. Ebazpenaren argitalpena	10. Publicación de la resolución
Ebazpena, behin-behinekoa zein behin betikoa, Udalaren webgunean eta iragarki- taulan argitaratuko da, jakinarazpen- ondorioetarako.	La resolución, tanto provisional como definitiva, será objeto de publicación en la página web municipal y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a los efectos de notificación
11. Helegiteen araubidea	11. Régimen de recursos
Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtso hauek jar daitezke:	La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:
Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.	Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.
Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, bai prozedurari amaiera emateko	Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al



TOLOSAKO
UDALA

2026DO100015

edo bai berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.
--	---

HIRUGARRENA.- Erabakia argitaratzea Dirulaguntzen Datu Base Nazionalen (BDNS), Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, udaletxeko iragarki-taulan, Tolosako Udalaren web orrian eta Gardentasun Atarian.

Ebazpen hauek finkoak dira, eta amaiera ematen diote administrazio-bideari. Erabakien kontra, honako errekurtso hauek jar daitezke:

Erabakien aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabakiak argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. eta 124. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki hauek argitaratu eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berriazko ebazpenik ez badago, bai prozedurari amaiera emateko edo bai berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Zinegotzi delegatuak agindu eta izenpetua, eta nik, udal-idazkari akzidental naizen honek, ziurtatua, Tolosan, sinaduran agertzen den datan.

ZINEGOTZI DELEGATUA

Goiuri Eceiza Arandia

UDAL-IDAIZKARI AKZIDENTALA

Franciso Javier Araniguría Rodrigo



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2026DO100015-DEKRETUA/DECRETO ()

Digitalki sinatua / Firmado digitalmente por:



Francisco Javier Araniguría Rodrigo

Idazkari akzidentala
Secretario accidental

Data / Fecha: 2026/09/28 13:05:48

SARA BERASATEGUI FUERTES titularraren ordeaz jarduten (2026/2610 dekretu bidez ebatzita) / Actuando por suplencia de la persona titular
SARA BERASATEGUI FUERTES (Resuelto por el decreto nº 2026/2610)

Digitalki sinatua:



Goiuri Ezeiza Arandia

Zinegotzi delegatua

Data: 2026/09/28 14:22:49